

Clarke, Modet & Cº

COLOMBIA

P-2074

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E.

S.

D.

Ref.: Expediente No. 08.133.319

Solicitud de Patente a nombre de
SOLVAY (Société Anonyme).

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 08-133319- -00001-0000

Fecha: 2009-03-11 15:40:37 Dep. 2020 NUECREACIONE
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 329 CTOINFORMACION Folios: 6

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **SOLVAY (Société Anonyme).**, domiciliada en Brussels, Bélgica, solicitante de la patente de la referencia, atentamente me permito presentar:

1. Copia auténtica del poder junto con el Certificado de Existencia y Representación Legal de dicha sociedad y con su respectiva traducción del inglés al español.
2. Documento(s) en que consta la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de mi mandante, junto con la traducción de las partes pertinentes del inglés al español.

Señor Superintendente,

DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN

C.C. 41.654.882 de Bogotá.

T.P. 20824 CSJ

Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

Carrera 11 N° 86-53 Piso 6 Bogotá Colombia Tel: (57 1) 6181088 Fax: (57 1) 6350824 Email: info@clarkemodet.com.co

PODER

Yo (nosotros), abajo firmante(s)

Solvay (Sociedad Anónima)

en mi (nuestro) carácter de representante(s) legales de

una sociedad organizada y existente de acuerdo con las leyes de

Belgica

y en actual cumplimiento de su objeto social, con domicilio en

**Rue du Prince Albert, 33
B-1050 Bruxelles, Belgica**

por el presente instrumento confiero (conferimos) poder especial a favor de DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, con Cédula de Ciudadanía No. 41.654.882 de Bogotá, y tp. 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, con Cédula de Ciudadanía No. 40.017.374 de Tunja, y tp. 36448, con domicilio en Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden en nombre del (de la) otorgante le (la) representen ante cualquier entidad, autoridad y/o persona, especialmente ante las del orden Administrativo, Contencioso Administrativo, Judicial, Tribunales de Arbitramento y/o cualquier otro en lo referente a los siguientes asuntos:

- 1) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar cualquiera de las modalidades de Propiedad Industrial, tales como: patentes de invención, modelos de utilidad; diseños industriales, variedades vegetales; marcas, lemas, nombres y enseñas comerciales y denominaciones de origen; así como sus renovaciones, prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 2) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar derechos de autor, en cualquiera de sus presentaciones así como la protección de secretos industriales y know-how.
- 3) Solicitar, tramitar, obtener y/o registrar registros sanitarios, permisos y/o licencias de funcionamiento; así como sus renovaciones o prórrogas, transferencias, cambios de nombre y/o domicilio, contratos y licencias.
- 4) Ejercer acciones de oposición, observación, reclamos, reconsideración, reposición, apelación, cancelación administrativa o judicial, nulidad, protección al consumidor, concesión de licencias, protección de secretos industriales y demás acciones y recursos relacionados con derechos derivados de los asuntos arriba indicados y en contra de la competencia desleal, acciones derivadas de la obtención o explotación de licencias, acciones de indemnización de perjuicios. También podrá(n) intervenir en juicios civiles, comerciales, penales, contencioso-administrativos, tutelas y de policía; en acciones o juicios promovidos por el (la) mandante o en contra el (ella).
- 5) Registrar nombres de dominio ante la entidad competente.
- 6) En el ejercicio de este mandato los mandatarios arriba mencionados quedan facultados para: conciliar, cancelar, transigir, comprometer en árbitros, desistir, recibir y tomar posesión de la cosa objeto de litigio y renunciar o desistir a derechos concedidos o en curso de concesión, admitir los hechos del proceso.
- 7) Ratificar o no la agencia oficiosa.
- 8) Así mismo faculto (facultamos) a los mencionados apoderados para recibir notificaciones y designar apoderados judiciales o extrajudiciales, sustituir el presente poder y revocar las sustituciones que hicieren.

Dado y firmado en

a los días de

POWER OF ATTORNEY

I (we), the undersigned

SOLVAY (Société Anonyme)

legal representative(s) of

an organization existing under the laws of Belgium

and in present execution of its business activity, domiciled at

**Rue du Prince Albert, 33
B-1050 BRUSSELS (Belgium)**

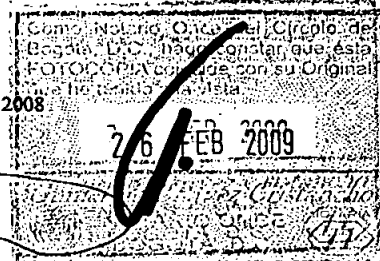
do hereby grant POWER OF ATTORNEY to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, identification card No. 41.654.882 of Bogotá, and tp. 20824 and CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, tp. 36448, identification card No. 40.017.374 of Tunja, residing in Bogotá, Colombia, to act in the order of their appointment in behalf of grantor before any entity, authority and/or natural or juridical person, specially before those Administrative, Administrative-Contentious, Judicial, arbitration courts, and/or any other, in all matters concerning the following:

- 1) To apply, process, obtain and/or register any of the modalities of Industrial Property, such as: Patents of Invention, Utility Models; Designs, plant varieties; Marks, Slogans, Trade Names and emblems and appellations of Origin; as well as their renewals, assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 2) To apply, process, obtain and/or register copyrights of any kind as well as protection of industrial secrets or know-how.
- 3) To apply, process, obtain and/or register sanitary registrations, operating authorizations and/or licenses; as well as their renewals or assignments, changes of name and/or domicile, agreements and licenses.
- 4) To bring actions of opposition, observations, claims, reconsideration, appeal or legal remedies, cancellations, nullity, protection to the consumer, granting of licenses, protection of trade secrets and other actions related with rights derived from the above-mentioned matters and against the unfair competition, actions resulting from the obtaining or exploitation of licenses, recovering damages actions. They can also intervene or participate in Civil, Commercial, Criminal or Contentious-Administrative Trials; the actions for writ mandamus, police actions; in actions, lawsuits or litigations instituted by the grantor or against him.
- 5) To register domain names before the competent entity.
- 6) To the effect of this mandate the above-named proxy are empowered to: conciliate, cancel, settle, submit to arbitration, withdraw and to receive and take possession of the litigation related objet and waive or renounce the rights granted or in process of granting, admit the facts of the case.
- 7) To ratify or not the officious agency.
- 8) I (we) hereby appoint the afore mentioned attorneys with powers to receive notifications and to designate judicial and extrajudicial attorneys, substitute this Power of Attorney and to revoke such substitutions.

Granted and signed at Brussels

on this 2 nd day of December of 2008

Firma / signature



CERTIFICADO NOTARIAL

(Cuando el solicitante es SOCIEDAD)

(Poderes otorgados en: El Salvador, Estados Unidos, México y Venezuela)

A los _____ días del mes de _____ de _____
el Notario que suscribe DA FE de que:

1. Philippe Jacques
(nombre de la persona que firma el poder)

mayor de edad y domiciliado en Belgica
firmó de su puño

y letra el documento que antecede.

2. Conoce al (a la) otorgante y que este (a) está legalmente capacitado para el otorgamiento.

3. El otorgante ha firmado el referido documento en su carácter de Representante autorizado
de la persona jurídica Solvay
(Sociedad Anónima)

4. La citada persona jurídica con sede en Bruselas, Belgica está legalmente constituida, que tiene actualmente existencia legal y que el acto para el cual se ha otorgado este poder está comprendido entre los que constituyen su objeto social.

5. El otorgante tiene efectivamente la representación que ostenta, que esta es legítima y que está facultado para otorgar este poder.

6. Las anteriores certificaciones de los puntos 3, 4 y 5, me constan porque he tenido a la vista los documentos auténticos.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

CERTIFICADO NOTARIAL (Cuando el solicitante es INDIVIDUO)

A los _____ días del mes de _____ de _____
el Notario que suscribe DA FE de que:

1. _____
(nombre de la persona que firma el poder)

mayor de edad y domiciliado en _____

firmó en su presencia el documento que antecede, conoce al otorgante y que este está legalmente capacitado para el otorgamiento.

Notario Público

NOTA: A continuación de lo anterior, el Cónsul de Colombia debe autenticar la firma del Notario Público.

Para todos los demás países el Señor Cónsul de Colombia o ante quien se otorgue, debe expedir una certificación dejando constancia 1) de la existencia legal de la sociedad, 2) de que esta ejerce actualmente su objeto social, y 3) de que la persona o personas que otorgan el poder están facultadas para hacerlo, dejando constancia así mismo de que tuvo a la vista las pruebas que acrediten tales circunstancias.

LEGALIZACIÓN POR EL CONSUL DE COLOMBIA O POR APOSTILLA

NOTARIAL CERTIFICATE

(When the applicant is a CORPORATION)

(Powers of attorney granted in: El Salvador, Mexico, U.S.A. and Venezuela)

This _____ day of _____
the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. Philippe JACQUES
(name of the person who signs the power of attorney)

of legal age and domiciled in Belgium set his hand on the foregoing document.

2. The grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.

3. The grantor has executed the foregoing document in his capacity of Authorized Representative
of the juridical person SOLVAY (Société Anonyme)

4. The mentioned juridical person with place of business in Brussels, Belgium is duly organized, has actual legal existence and that the purposes for which the power of attorney is granted are within the scope of its corporate purposes.

5. The grantor has in fact the referred quality and that his/her representation is legal and that he/she is empowered to grant this power of attorney.

6. I have based the above certifications 3, 4 and 5, on the authentic documents which for such purpose were exhibited to me.

Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

NOTARIAL CERTIFICATE (When the applicant is an INDIVIDUALS)

On this _____ day of _____
the undersigned Notary CERTIFIES that:

1. _____
(name of the person who signs the Power of Attorney)

of legal age and domiciled at _____

signed in his presence the foregoing document, the grantor is to him personally known and that he/she has legal capacity to execute the document.

Notary Public

NOTA: Then the Colombian Consul must legalize the signature of the Notary Public.

For all other countries the Colombian Consul or before who it is granted must issue a certification stating 1) the legal existence of the corporation, 2) that the corporate purposes are actually being accomplished, 3) that the person or persons who grant this Power of Attorney are empowered to do it. The Consul will certify also that the documents evidencing those circumstances were exhibited to him.

LEGALIZATION BY THE COLOMBIAN CONSUL OR BY APOSTILLE.



101

TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 6504 DE SELLOS FRANCÉS EN UN DOCUMENTO ESCRITO EN LOS IDIOMAS ESPAÑOL E INGLÉS, EL CUAL, PARA SU IDENTIFICACIÓN, SE SELLA AL IGUAL QUE ESTA TRADUCCIÓN, CON EL SELLO DE MARIA MARGARITA CANCINO M., TRADUCTORA OFICIAL SEGÚN RESOLUCIÓN No. 1503 EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA.

HAY UN DOCUMENTO DE PODER EN TEXTO IDÉNTICO EN INGLÉS Y ESPAÑOL FIRMADO POR PHILIPPE JACQUES DE LA COMPAÑÍA SOLVAY (SOCIEDAD ANÓNIMA) DE BÉLGICA EL 2 DE DICIEMBRE DE 2008.

Al dorso de la hoja hay un Certificado Notarial en texto idéntico en los idiomas Inglés y Español firmado por Bernard WILLOCX, Notario de de Bruselas, que autentica la firma del señor Philippe JACQUES COMO Representante Autorizado de SOLVAY (Sociedad Anónima)

Hay firma ilegible y sello del Notario.

En hoja adjunta al documento hay una Apostilla:

APOSTILLA

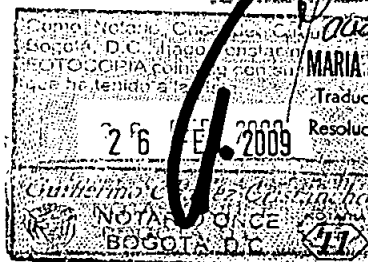
(Convención de la Haya de Octubre 5, 1961)

1. País: Bélgica
2. El presente acto público ha sido firmado por : Willocx
3. actuando en calidad de Notario
4. y lleva el sello del Notario

CERTIFICADO

5. En Bruselas
6. el 05/12/2008
7. Por el Servicio Público Federal de Asuntos Exteriores, Comercio Internacional y Cooperación y Desarrollo
8. bajo el número 9805081205758166
9. Sello: Servicio Público Federal de Asuntos Exteriores, Comercio Internacional y Cooperación y Desarrollo
10. Firma: Ilegible
Lacroix Nathalie

ESTA ES UNA TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA HECHA EN BOGOTÁ EL 28 DE ENERO DE 2009



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

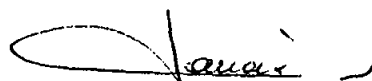
1. Pays: Belgique
2. Le présent acte public a été signé par: Willocx, Bernard
3. Agissant en qualité de: Notaire
4. Est revêtu du sceau / timbre de: Notaire

Attesté

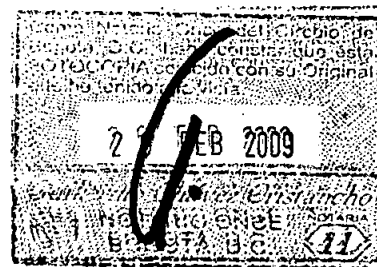
Brussels

5. A Bruxelles
6. Le: 05/12/2008
7. Par le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération
au Développement
8. Sous le n°: **9805081205758166**
9. Sceau/timbre:

10. Signature:



Lacroix Nathalie



Clarke, Modet & C^o

COLOMBIA

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397
COLOMBIA

CESION

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

en su carácter de representante legal de

con domicilio en:

por el presente documento declara que cede todos y cada uno de los derechos que le corresponden o puedan corresponderle sobre las siguientes patentes o solicitudes de patentes en Colombia:

a:

con domicilio en

(En adelante llamada LA CESIONARIA) quien acepta la cesión que aquí se le hace y autoriza a DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, tp 20824 y CLAUDIA LUCIA CARO RAMIREZ, tp. 36448, con domicilio en Santa Fé de Bogotá, Colombia, para que actuando en su orden, en nombre del (de los) otorgante (s) tramiten hasta su terminación la inscripción de la presente cesión.

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el presente documento.

Dado y firmado en

A los

Días de

De


Michel Strebelle El Cedente /The Assignor


Dominique Balthasart El Cedente /The Assignor

Este documento debe ser otorgado ante Notario público y legalizado por Apostilla

ASSIGNMENT

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR) -
- Michel STREBELLE; and
- Dominique BALTHASART;

legal representative of

domiciled at

- Rue Sombre, 84, B-1150 Brussels, Belgium ; and
- Rue du Château Beyaerd, 150, B-1120 Brussels, Belgium .

do hereby declares that it assigns all and each of his rights and privileges on the following patent applications/patents in Colombia:
"Process for the manufacture of 1,2-dichloroethane"
(PCT/EP2007/056227)

to

SOLVAY (Société Anonyme)

with domicile in

Rue du Prince Albert, 33, B-1050 Brussels, Belgium

(Hereinafter THE ASSIGNEE) who accepts the assignment hereby done and authorizes to DILIA MARIA RODRIGUEZ D'ALEMAN, tp. 20824 and CLAUDIA CARO RAMIREZ tp. 36448, residing in Santafé de Bogotá, Colombia, in the order of their appointment in behalf of grantors to process until its completion the registration of this assignment.

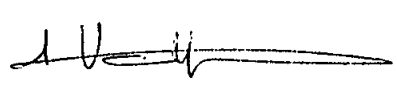
As a proof of the mutual acceptance of this assignment, both parties ASSIGNOR and ASSIGNEE sign the present document.

Granted and signed at

on this

day of

of


El Cesionario/The Assignee
Anne Vande Gucht
Authorized representative

(This document must be signed before Notary Public and legalized by apostille)

Le Notaire Bernard WILLOCX, soussigné,
de résidence à Bruxelles, certifie que la (les)
signature(s) apposée(s) au recto
est (sont)
bien celle(s) de Monsieur Michel STREBELLE
Monsieur Dominique BALTHASART
et Madame Anne VALDE GUEHY
Bruxelles le 11 février 2009



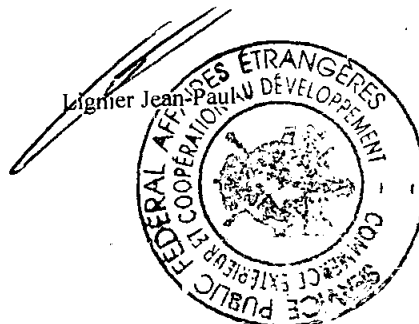
APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Pays: Belgique
2. Le présent acte public a été signé par: Willocx, Bernard
3. Agissant en qualité de: Notaire
4. Est revêtu du sceau / timbre de: Notaire
Brussels

Attesté

5. A Bruxelles
6. Le: 12/02/2009
7. Par le Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération
au Développement
8. Sous le n°: **9805090212070144**
9. Sceau/timbre:
10. Signature:



MARIA MARGARITA CANCINO M.
Traductora e Intérprete Oficial
Resolución No. 1503 Minjusticia

112

TRADUCCIÓN OFICIAL NO. 6515 DE SELLOS EN FRANCÉS EN UN DOCUMENTO ESCRITO EN LOS IDIOMAS ESPAÑOL E INGLÉS, EL CUAL, PARA SU IDENTIFICACIÓN, SE SELLA AL IGUAL QUE ESTA TRADUCCIÓN, CON EL SELLO DE MARIA MARGARITA CANCINO M., TRADUCTORA OFICIAL EN FRANCÉS SEGÚN RESOLUCIÓN No. 1503 EXPEDIDA POR EL MINISTERIO DE JUSTICIA.

HAY UN DOCUMENTO DE CESIÓN EN TEXTO IDÉNTICO EN INGLÉS Y ESPAÑOL FIRMADO POR MICHEL STREBELLE Y DOMINIQUE BALTHASART COMO CEDENTES, Y ANNE VANDE GUCHT, REPRESENTANTE AUTORIZADO DE LA COMPAÑÍA SOLVAY (SOCIEDAD ANÓNIMA) DE BÉLGICA, COMO CESIONARIO.

Al dorso de la hoja hay un Sello:

El suscrito notario, Bernard WILLOCX, residente en Bruselas, certifica que las firmas que aparecen al anverso de este documento son las del señor Michel Strebelle, SEÑOR Dominique Balthasart y la señora Anne Vande Gucht.

Bruselas, 11 de febrero de 2009

Hay una firma ilegible y sello de Notario

Bernard WILLOCX – Notario

Rue de Toulouse, 13

1040 Bruselas

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
MAR - 2 A 11:16
BOGOTÁ D.C.

APOSTILLA

(Convención de la Haya de Octubre 5, 1961)

1. País: Bélgica
2. El presente acto público ha sido firmado por : Willocx, Bernard
3. actuando en calidad de Notario
4. y lleva el sello del Notario

CERTIFICADO

5. En Bruselas
6. el 12/02/2009
7. Por el Servicio Público Federal de Asuntos Exteriores, Comercio Internacional y Cooperación para el Desarrollo
8. Bajo el número **9805090212070144**
9. Sello: Servicio Público Federal de Asuntos Exteriores, Comercio Internacional y Cooperación para el Desarrollo
10. Firma: Ilegible
Lignier Jean-Paul

882047
Margarita Cancino
BOGOTÁ D.C.
DOCUMENTO DE EMPEÑO
AS FUNCIONES INDICADAS
NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD
DEL TEXTO

ESTA ES UNA TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA HECHA EN BOGOTÁ EL 27 DE FEBRERO DE 2009

Maria Margarita Cancino M.
Traductora e Interpreté Oficial
Resolución No. 1503 Minjusticia

REPUBLICA DE COLOMBIA
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

Folio 111

2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
RODRIGUEZ D^a ALEMAN DILIA MARIA
Apoderado(a) y/o Representante de
SOLVAY (SOCIETE ANONYME)

REFERENCIA	Radicación No.	8 133319
	Solicitud internacional	PCT/EP2007/056227
	Fecha inicio fase nacional	26/01/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	8785
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC, 22 SET. 2009

ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe de la división de Nuevas Creaciones

jfernand